

# BIENVENIDO

¡Enhorabuena! Usted ha adquirido uno de los purificadores de aire ambiental más avanzados y eficaces disponibles. El nuevo purificador de aire ambiental Defender® ayuda a reducir muchas de las impurezas y los alérgenos suspendidos en el aire interior.

El purificador de aire ambiental Defender®, junto con el descontaminador de superficies FilterQueen® Majestic®, le permite a usted y su familia contar con el aire interior más puro posible.

Health-Mor está dedicada a sus clientes, y nos enorgullecemos de la calidad y comportamiento de nuestros productos. En caso de tener cualquier duda, comentario, necesidad de servicio o de repuestos, le rogamos que llame al Distribuidor local Autorizado de FilterQueen®, o al 1-440-846-7800 para conseguir el nombre del distribuidor más cercano.

Le rogamos que dedique unos minutos para leer todas las secciones de este manual y familiarizarse con el purificador de aire ambiental Defender®. Esperamos que disfrute de todos los beneficios de aire fresco y puro que le serán proporcionados durante años.

Este aparato no se ha diseñado para que lo utilicen personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que jueguen con el aparato.

***Nota: Todos los modelos Defender® de exportación son fabricados de materiales equivalentes al modelo estadounidense, el cual es reconocido como un aparato médico Clase II por la FDA. El comportamiento del modelo de exportación es similar al estadounidense.***

## CONTENIDO

Instrucciones importantes de seguridad .....	22
Especificaciones técnicas .....	22
Descripción de las piezas .....	23
Instrucciones de manejo .....	24
Instrucciones para la programación .....	24 - 25
Reemplazo del filtro y programa de reemplazo .....	25 - 27
Guía de localización de averías .....	28
Garantía .....	29

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando use un artefacto eléctrico, debe siempre tomar medidas básicas de precaución, incluyendo las siguientes:

## LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR SU DEFENDER®

### ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio, electrocución o lesiones:

- NO use este artefacto a la intemperie o sobre superficies mojadas.
- No lo use con el cable de alimentación o el enchufe dañado. Si el cordón de alimentación resulta dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por un Distribuidor Autorizado FilterQueen®.
- El servicio de reparación debe hacerlo solamente un Distribuidor Autorizado FilterQueen®.
- Defender® no debe ser utilizado por niños menores de 8 años o individuos con capacidades físicas, sensitivas o mentales reducidas, con falta de experiencia y conocimiento, sin la supervisión o instrucción sobre cómo utilizar el dispositivo de manera segura y comprendiendo los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con Defender®.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.

## CAPACIDAD NOMINAL

Modelos D11G/GS/GE/UK/I/AU/HK  
Modelos D11K/PH

☐ 220-240V • 50Hz • 85W  
☐ 220V • 60Hz • 85W

72.3 dB VELOCIDAD ALTA MÁXIMA

## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### ESPECIFICACIONES TECNICAS:

#### Cartucho Medi-Filter®

- Elemento filtrante de fibra de vidrio aplicada en húmedo, no tejido, de una sola capa
- 250 plisados de 4,13 cm (1,6 pulg), combinados para proporcionar una superficie de 43,9 m<sup>2</sup> (4,08 pies<sup>2</sup>)

#### Filtro de carbón Enviropure® (Artículo opcional)

- Filtro de carbón activado, diseñado para reducir los gases y olores
- Elemento de absorción de gas de gran rendimiento (HEGA)

#### Construcción

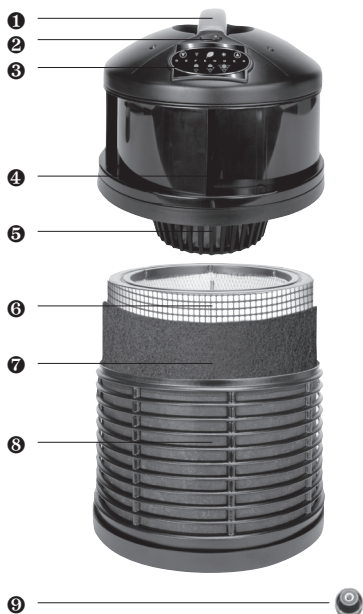
- Cuerpo: Plástico ABS resistente a los choques
- Malla: Plástico ABS resistente a los choques

#### Garantía

- Para detalles, vea la garantía

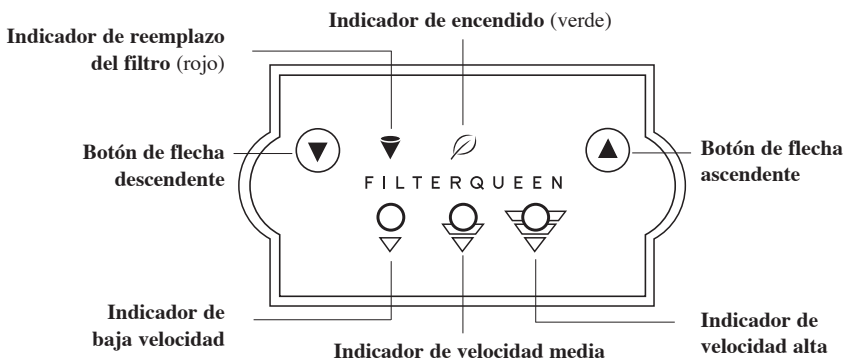
## DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

El Defender® está diseñado para filtrar el aire ambiental y reducir la contaminación de micropartículas hasta de 0,1 micra incluyendo el polvo, polen y humo, además de alérgenos producidos por acáridos de polvo, cucarachas, bacterias, moho y animales de compañía capaces de causar reacciones alérgicas. El Defender® también está diseñado para reducir el humo del tabaco y otros olores en su hogar. El uso recomendado es en una habitación de un tamaño máximo de 4,6 m x 6,1m con techos de 2,5 m. La apertura de puertas y ventanas puede afectar el rendimiento de este purificador.



- ❶ **Asa de transporte** – Sirve para trasladar cómodamente el purificador Defender® a cualquier habitación en su hogar
- ❷ **Control de encender/apagar** – Tiene los símbolos internacionales “O” para apagado, e “I” para encendido
- ❸ **Panel de control** – Permite adaptar las funciones del purificador a su ambiente
- ❹ **Salida de aire puro** – El escape está elevado de la alfombra para reducir al mínimo la recontaminación del aire interior
- ❺ **Motor** – Diseñado sin escobillas para prolongar su vida útil
- ❻ **Cartucho Medi-Filter®** – Reduce las partículas como esporas de moho y polen del aire en su hogar
- ❼ **Filtro de carbón Enviropure®** – (Artículo opcional). Hecho de carbón activado, ayuda a reducir los olores
- ❽ **Toma de aire** – El aire entra al purificador desde 360 grados para conseguir óptima circulación del aire
- ❾ **Tuerca de retención** – Sirve para reemplazar rápida y fácilmente el filtro

## Panel de control



# OPERACIÓN

## Instrucciones de manejo:

- 1 Enchufe el purificador. (El indicador verde ubicado en el control de **encender/apagar** se ilumina, indicando que el purificador tiene corriente eléctrica y no que se encuentra **encendido**.)
- 2 Oprima el control de **encender/apagar** a la posición ("I"). Cuando se enciende el purificador por primera vez, todos los indicadores ubicados en el panel frontal se iluminan por dos segundos. El **indicador verde de encendido** (hoja) se ilumina y permanece iluminado mientras el control de alimentación del purificador se encuentre en la posición ("I").
- 3 El purificador comenzará a funcionar a baja velocidad. (El **indicador de baja velocidad** se ilumina.)
- 4 Ahora puede utilizar los **botones de flechas ascendente y descendente** ubicados en el panel frontal para controlar la velocidad de la manera siguiente:
  - Botón de flecha descendente:** Oprímalo para disminuir la selección de velocidad del motor (la velocidad del motor no cambiará si el purificador ya está funcionando a baja velocidad).
  - Botón de flecha ascendente:** Oprímalo para aumentar la selección de velocidad del motor (la velocidad del motor no cambiará si el purificador ya está funcionando a alta velocidad).



## PRECAUCIÓN:

- Los aromas líquidos o en spray, aceites de aromaterapia u otros hidrocarburos aromáticos utilizados en el Defender® podrían causar daños al contenedor del ABS. Los daños en el contenedor del ABS podrían dejar al descubierto piezas en movimiento.
- Para reducir el riesgo de lesiones por piezas en movimiento no use aromas líquidos o en spray, aceites de aromaterapia u otros hidrocarburos aromáticos.
- El uso de esas sustancias anulará la garantía.

## Instrucciones para la programación:

La función de programación le permite ajustar y activar un circuito de programa de funcionamiento continuo las 24 horas.

### Para iniciar el modo de programación:

- 1 Encienda el purificador.
- 2 Mantenga oprimido el **botón de flecha descendente** mientras enciende el purificador.
- 3 Después de que el indicador de alta velocidad verde (hoja) empiece a parpadear, soltar el botón de flecha hacia abajo. Siga las instrucciones dadas a continuación para ajustar la secuencia de programa que desea.

### Para ajustar la secuencia de programa:

La velocidad del motor debe ajustarse en doce incrementos de dos horas *consecutivas* por un total de 24 horas de funcionamiento.

*Hora de inicio de la secuencia del programa: La secuencia comenzará su ciclo con el primer incremento de dos horas inmediatamente después de programarse el duodécimo incremento de dos horas. Asegúrese de tomar en consideración la hora de inicio de la secuencia del programa cuando planifique su secuencia deseada.* (Si ahora son las 2PM, el primer aumento empezará en este momento.)

- 1 Planifique su secuencia de programa deseada utilizando la tabla que aparece en la página 25.
- 2 Escoja la velocidad del motor deseada para las primeras dos horas de funcionamiento, pulsando el **botón de flecha descendente**. (Actualmente se encuentra en alta velocidad. Pulse el **botón de flecha descendente** una vez para seleccionar la velocidad media, dos veces para velocidad baja y tres para apagar el motor.)
- 3 Una vez seleccionada la velocidad del motor para el primer incremento de dos horas, pulse el **botón de flecha ascendente** para fijar la velocidad. (Después que se ha fijado cada selección de velocidad de dos horas, el **indicador de reemplazo del filtro** de color rojo empieza a destellar.)
- 4 Continúe ajustando cada incremento de dos horas consecutivas seleccionando la velocidad con el **botón de flecha ascendente** y luego fijando cada selección con el **botón de flecha descendente**.

# OPERACIÓN

Tabla de secuencia del programa: A = alta M = media B = baja A = apagado

Incremento de 2 horas	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Velocidad seleccionada del motor (marque su ajuste)	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Hora												

Para terminar el ajuste del programa de 24 horas, oprima 12 veces el **botón de flecha ascendente**. Una vez que se ha ingresado el último incremento de dos horas, el purificador comienza automáticamente la secuencia programada. Cada vez que el purificador está funcionando en modo de programa, el indicador de la velocidad seleccionada para el período de dos horas en curso empieza a destellar. Si el purificador se programa para estar apagado, todos los indicadores de velocidad destellan.

## Para ejecutar el programa:

- El programa se inicia automáticamente después que se fija el duodécimo incremento de dos horas.
- La secuencia de programa de 24 horas funcionará continuamente hasta que sea terminada.

## Para sobre-controlar el programa:

- Usted puede interrumpir temporalmente la operación programada de su purificador pulsando los **botones de flecha ascendente** o **descendente** mientras el purificador está en modo de programa.
- El purificador funcionará a la velocidad recién seleccionada por el tiempo restante en el incremento de dos horas actual más el incremento de horas siguiente. (Un máximo de cuatro horas antes de regresar al modo de programa.)

## Para terminar el programa:

- Apague el purificador. El programa será terminado permanentemente.

*Nota: El diseño del Defender® permite la circulación del aire en 360 grados, por lo tanto, se recomienda colocarlo a por lo menos un metro (tres pies) de las paredes o muebles.*

## Reemplazo del filtro \_\_\_\_\_

Recuerde, para obtener el máximo de beneficio del Defender®, cambie sus filtros periódicamente.

- Cada 6 meses, cambie el cartucho el **filtro de carbón Enviropure®** (Artículo opcional).
- **Una vez al año, reemplace el cartucho Medi-Filter®.** (vea la sección **Indicador de reemplazo del filtro a continuación**).

**PRECAUCIÓN:** Corte la energía eléctrica antes de reemplazar el filtro. No lave ni trate de limpiar los filtros de ninguna manera. Se recomienda el reemplazo periódico.

# REEMPLAZO DEL FILTRO

## Indicador de reemplazo del filtro:

Su Defender® está equipado con un Indicador de Cambio del Filtro en el panel frontal. Cada vez que este indicador rojo parpadee, le recomendamos llamar a su Distribuidor Autorizado de FilterQueen® para pedir un filtro de repuesto. Cada vez que este indicador rojo deje de parpadear y permanezca continuamente iluminado, se recomienda cambiar el filtro. Para aprovechar al máximo su Defender® y ampliar su garantía, le recomendamos firmemente que siga el programa de cambio de filtro antes sugerido. Con altos índices de contaminación, necesitará cambiar los filtros con mayor frecuencia.

El Indicador de Cambio del Filtro es activado por el tiempo de uso del filtro y lo controla un temporizador integrado. Después de 11 meses de uso del Cartucho Medi-Filter® comenzará a parpadear el Indicador de Cambio del Filtro. Seguirá parpadeando hasta cumplir los 12 meses de uso, cuando el Indicador de Cambio del Filtro dejará de parpadear y permanecerá iluminado.

Después de cambiar el Cartucho Medi-Filter® debe reajustar el temporizador del Indicador de Cambio del Filtro. Se apagará después de reajustar correctamente el temporizador del Indicador de Cambio del Filtro.

## Reajuste del Temporizador del Indicador de Cambio del Filtro:

Después de cambiar el Cartucho Medi-Filter® siguiendo las instrucciones que aparecen en la página 27, se puede reajustar el temporizador del Indicador de Cambio del Filtro siguiendo la siguiente secuencia de pasos:

- 1 Conecte la unidad en la toma de corriente
- 2 Coloque el interruptor en encendido (“I”)
- 3 Deje que la unidad empiece a funcionar a baja velocidad.
- 4 PRESIONE y MANTENGA PRESIONADOS los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo hasta que el Indicador de Cambio del Filtro empiece a parpadear.
- 5 Suelte los dos botones de flechas.
- 6 A los 5 segundos, PRESIONAR y MANTENER PRESIONADOS los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo otra vez.
- 7 Soltar ambos botones cuando el indicador rojo pase de una velocidad de parpadeo baja a una alta.

Si sigue los pasos anteriores correctamente, el indicador de Cambio del Filtro se apagará y no parpadeará durante 11 meses. Si el Indicador de Cambio del Filtro permanece encendido, repita los pasos anteriores.

***Tenga en cuenta que en el paso 6 anterior el Indicador de Cambio del Filtro DEBE seguir parpadeando cuando presione los botones por segunda vez.***

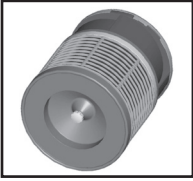
***Nota: En caso de niveles más altos de contaminantes, tendrá que cambiar los filtros más frecuentemente.***

***Nota: Para pedir filtros de repuesto, llame al Distribuidor Autorizado FilterQueen®, o al 1-440-846-7800 para conseguir el nombre del distribuidor más cercano.***

# REEMPLAZO DEL FILTRO

El reemplazo oportuno del filtro evitará cualquier daño potencial a su Defender® debido al funcionamiento continuo con un filtro obstruido.

Para reemplazar el filtro(s):



- ➊ Después de desenchufar el Defender®, colóquelo de costado y saque la tuerca de retención del fondo girándola en sentido contrahorario.

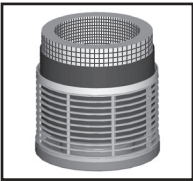


- ➋ Vuelva a colocar el purificador en posición vertical y levante el conjunto motor superior.



- ➌ Saque el cartucho Medi-Filter® y el filtro de carbono Enviropure®. Si solamente va a reemplazar el filtro de carbono Enviropure®, saque el filtro de carbono viejo del cartucho Medi-Filter® y tírelo a la basura.

*Nota: El filtro de carbón se sujeta con velcro.*



- ➍ Coloque un nuevo Filtro de Carbón Enviropure® alrededor de la parte exterior del Cartucho Medi-Filter® y sujételo con el velcro incluido. Si también va a reemplazar el cartucho Medi-Filter®, sujete el filtro Enviropure® nuevo al cartucho Medi-Filter® nuevo. Coloque los filtros en el purificador.



- ➎ Vuelva a instalar el conjunto motor superior.



- ➏ Coloque el purificador de costado para apretar la tuerca de retención. Enderece el purificador para reanudar su uso.

# GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Condición:	Causa posible:	Solución:
El indicador verde en el control de encender/apagar no se ilumina.	El purificador no tiene suministro eléctrico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese que el purificador está enchufado a un tomacorriente.</li> <li>• Revise si el tomacorriente tiene electricidad.</li> <li>• Revise si el cable de alimentación está dañado.</li> <li>• El purificador necesita servicio.</li> </ul>
El indicador de encendido (hoja) en el panel frontal no se ilumina.	El panel de control no está recibiendo corriente, o está defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese que el control de alimentación esté en la posición "1".</li> <li>• Asegúrese que el indicador verde en el control de alimentación esté iluminado.</li> <li>• El purificador necesita servicio.</li> </ul>
El indicador rojo de reemplazo del filtro está destellando.	Es tiempo de pedir el filtro de repuesto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ver las instrucciones para reemplazar el filtro en la página 26.</li> </ul>
Está iluminado el Indicador de Cambio de Filtro.	Es tiempo de cambiar el filtro y reajustar el temporizador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta es una condición operativa normal, consulte las Instrucciones de Cambio de Filtro en las páginas 25 a 27.</li> </ul>
Todos los indicadores de velocidad del motor están destellando, el purificador no funciona.	El purificador está funcionando en modo de programa y actualmente está programado para estar apagado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta es una condición de funcionamiento normal, ver las instrucciones para la programación en la página 24.</li> </ul>
Ninguno de los indicadores de velocidad del motor está destellando, el purificador no funciona.	El purificador está funcionando en el modo de configuración del programa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta es una condición de funcionamiento normal, ver las instrucciones para la programación en la página 24.</li> <li>• Presione el botón de flecha hacia abajo una vez para seleccionar alta velocidad.</li> </ul>
Un indicador de velocidad del motor está destellando, el purificador está funcionando.	El purificador está funcionando en modo de programa y actualmente está programado para funcionar a la velocidad indicada por el indicador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta es una condición de funcionamiento normal, ver las instrucciones para la programación en la página 24.</li> </ul>
Un indicador de velocidad del motor está destallando, el purificador no funciona.	El purificador está funcionando en el modo de configuración del programa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta es una condición de funcionamiento normal, ver las instrucciones para la programación en la página 24.</li> </ul>



# GARANTÍA

Health-Mor garantiza que el purificador de aire para ambientes Defender® carece de defectos de materiales y manufactura, por el período de dos años a partir de la fecha de compra. El comprador primario del purificador de aire para ambientes Defender® puede extender esta garantía por períodos sucesivos de un año, con la compra del cartucho Medi-Filter®. Para extender la garantía del Defender® por un año adicional, el comprador debe completar y devolver la tarjeta de extensión de garantía que se adjunta con el cartucho Medi-Filter®.

Esta garantía no cubre: (1) el uso del Defender® para fines comerciales, institucionales profesionales, de alquiler u otros usos no domésticos; (2) el daño ocurrido debido a maltrato o descuido; (3) el daño causado por el uso de una corriente eléctrica o voltaje no indicado en la chapa de identificación; (4) el daño resultante de trabajos de reparación hechos por personas aparte de Health-Mor o de sus distribuidores autorizados; (5) el costo de transporte, recogida, entrega, visitas a domicilio o de reparación; y (6) los filtros.

Health-Mor reparará o reemplazará cualquier defecto o pieza defectuosa según lo estipulado en esta garantía, siempre que el Defender® o la pieza defectuosa sea devuelta, con transporte pagado por anticipado y comprobante de la fecha de compra adjunto, al distribuidor autorizado donde fue comprado o al Departamento de Control de Calidad (Quality Assurance Department), Health-Mor, 1 American Road, Suite 1250, Brooklyn, Ohio, 44144 EE.UU., ó, con autorización por escrito de Health-Mor, a cualquier persona autorizada para efectuar los trabajos bajo garantía. La información respecto a los nombres de personas autorizadas para hacer los trabajos de reparación bajo garantía se puede obtener escribiendo al Departamento de Atención al Cliente (Consumer Relations Department), Health-Mor, a la dirección antes mencionada o llamando al 1-440-846-7800. Si durante la inspección se encuentra que el Defender® tiene defectos de material o de fabricación, será reparado o reemplazado a opción de Health-Mor y devuelto al remitente, con flete o franqueo pagado en destino. No se otorgará ningún reembolso por reemplazo de las piezas defectuosas o reparaciones hechas durante el plazo de garantía por otras personas aparte del Distribuidor Autorizado de quien se compró el Defender® o Health-Mor, sin haber antes obtenido la autorización por escrito de Health-Mor.

Esta garantía queda nula sin valor y sin efecto a menos que se cumplan las condiciones siguientes: (1) el Defender® fue comprado de un Distribuidor Autorizado o de Health-Mor; (2) el número de serie del fabricante para el Defender® no ha sido cambiado, borrado o despegado; (3) el Defender® siempre ha sido utilizado de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones y no ha estado sujeto a maltrato; (4) se han utilizado únicamente filtros y/o piezas originales FilterQueen® en el Defender®.

Cualquier reparación o reemplazo de un defecto o pieza defectuosa según esta garantía será garantizado por un año o hasta el vencimiento del plazo de garantía original, cualquiera que sea más largo.

No existe ninguna otra garantía expresa aplicable al Defender®.

Health-Mor no asume ninguna responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona a que asuma ninguna otra responsabilidad adicional. La anulación de cualquier limitación de esta garantía no tendrá ningún efecto sobre la validez de las porciones restantes.

## RECOGIDA Y RECICLAJE DE RAEE

La Directiva de la UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) exige que los productores de aspiradoras y filtros de aire vendidos en países de la UE:

- ❶ Etiqueten las nuevas aspiradoras y filtros de aire para avisar a los clientes de que deben ser reciclados
- ❷ Recoger las aspiradoras y filtros de aire de los clientes al final de su vida útil
- ❸ Financiar su reciclaje y reutilización.

La Directiva RAEE entra en vigor el 13 de agosto de 2012 y los fabricantes deben cumplir los objetivos de reciclaje en diciembre de 2014.

### Declaración de Conformidad RAEE

A través de nuestro Distribuidor Autorizado, Health-Mor recogerá las aspiradoras y filtros de aire para reciclaje de acuerdo con los requisitos individuales de los países de la UE, al final de la vida útil del producto.

